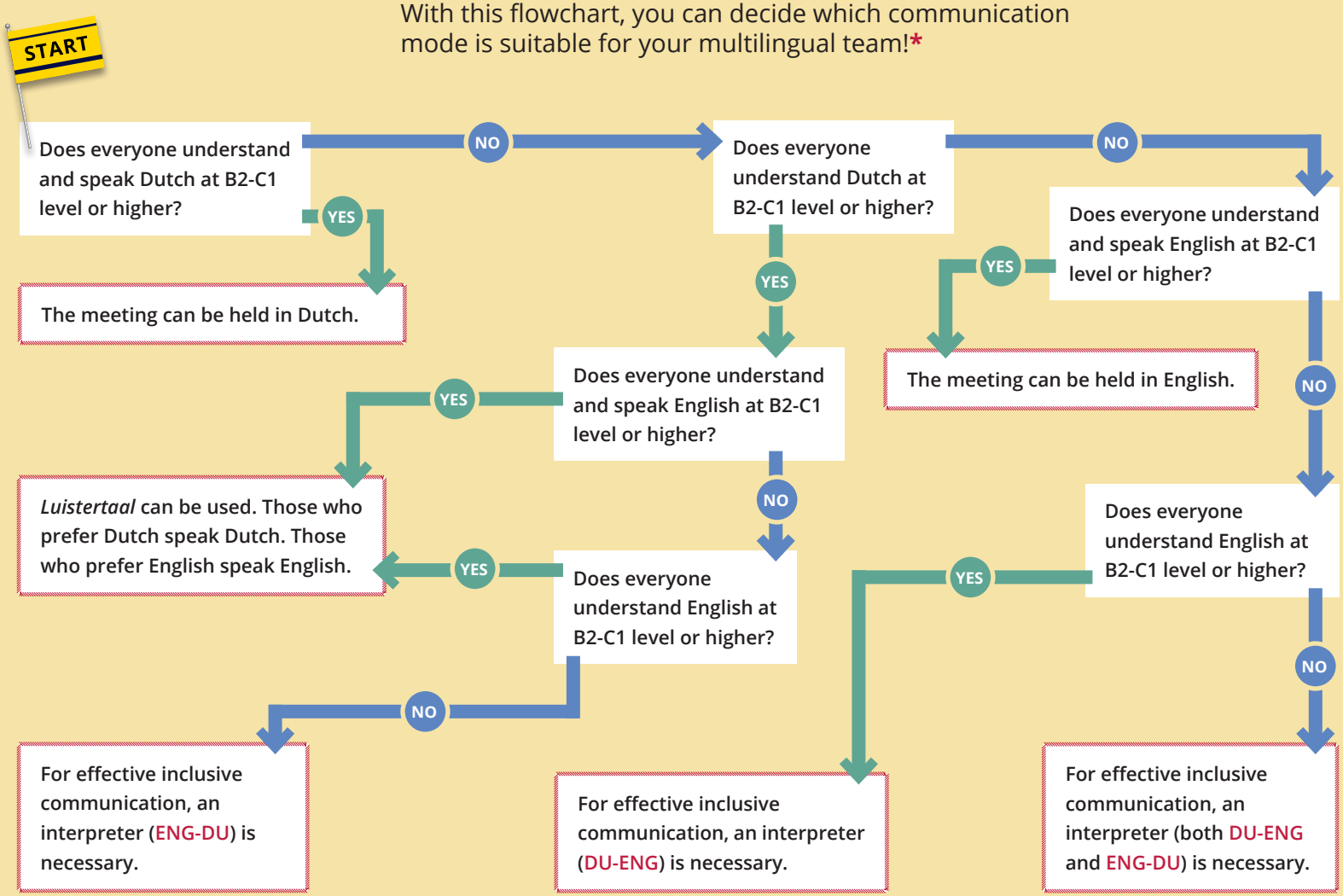
Utrecht University

Choice model for **multilingual meetings** at a **bilingual university**

With this flowchart, you can decide which communication mode is suitable for your multilingual team!*



* *Go through this flowchart at the beginning of each meeting. Determine the choice of language each time and be open to the fact that it may be different from a previous meeting. After all, feelings and skills can vary from one meeting to the next.*

1. With this choice model, you decide before the meeting which language choice best suits the skills of all participants. Keep in mind that the language choice can also be influenced by the stage of decision-making, the topic of discussion and the portfolio of participants.

2. Utrecht University offers trainings in both Dutch and English to improve internationalisation skills: Courses and trainings

3. There is a Multilingual Meeting Workshop and a Toolkit available: Multilingualism in employee and student representation

4. Always provide both Dutch and English versions of end products and check per document whether translations of interim versions are needed.

5. Read more about the different skill levels: Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)

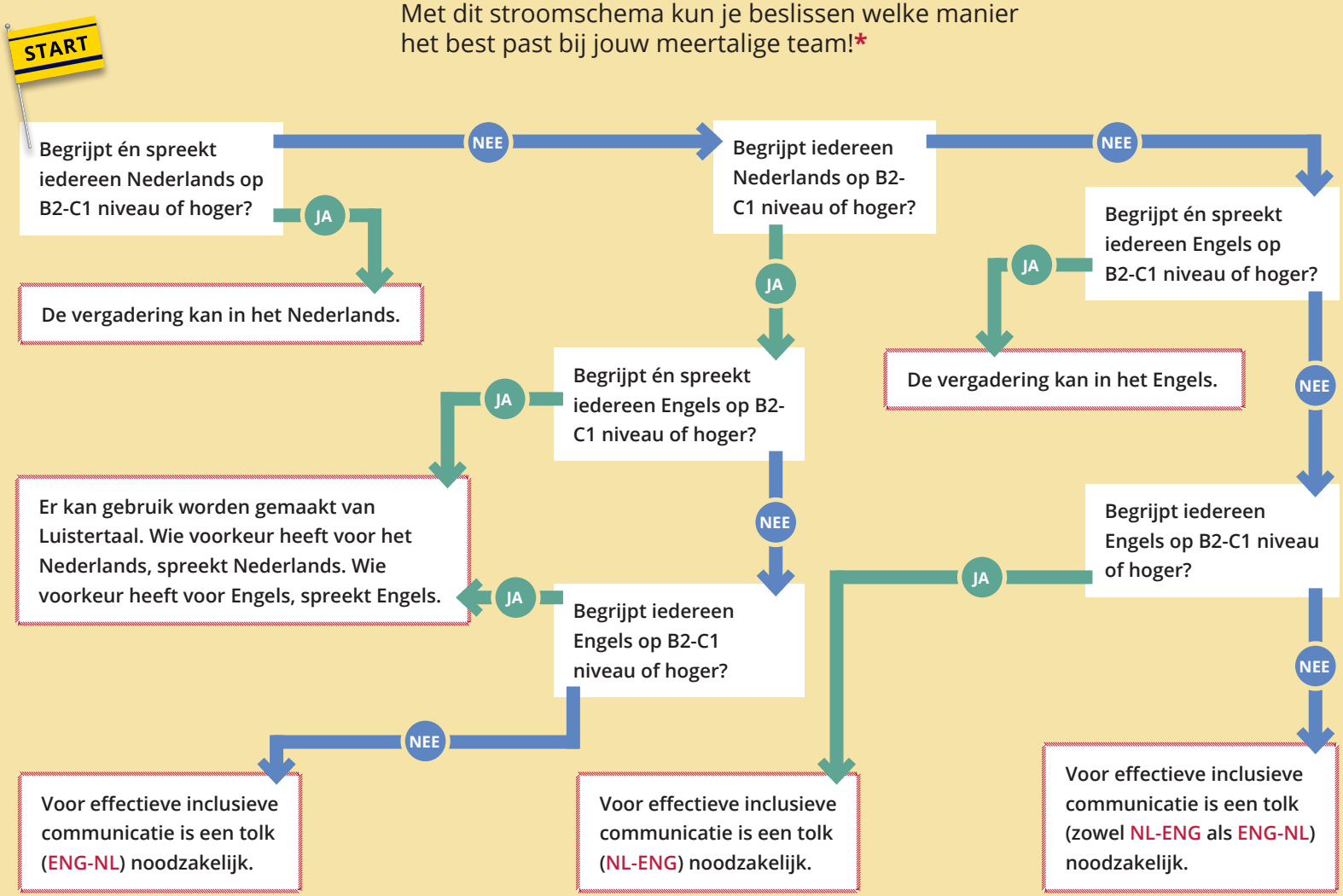
© June 2023. Project Multilingualism & Participation, Faculty of Humanities, Utrecht University

For more information please contact the coordinator multilingualism and participation: multilingualism@uu.nl

Universiteit Utrecht

Keuzemodel voor **meertalig vergaderen** aan een **tweetalige universiteit**

Met dit stroomschema kun je beslissen welke manier het best past bij jouw meertalige team!*



* *Doorloop dit schema aan het begin van elke vergadering. Bepaal zo steeds de taalkeuze en sta ervoor open dat het anders kan zijn dan een vorige vergadering. Gevoelens en vaardigheden kunnen namelijk per ontmoeting verschillen.*

1. Met dit keuzemodel beslis je voorafgaand aan de vergadering welke taalkeuze het beste aansluit bij de vaardigheden van alle deelnemers. Bedenk dat de taalkeuze ook beïnvloed kan worden door de fase van besluitvorming, het gespreksthema en de portefeuille van de deelnemers.

2. Ter verbetering van taalvaardigheid Nederlands of Engels heeft de Universiteit Utrecht aanbod voor beide talen: Ontwikkelaanbod internationalisering

3. Er is een workshop en een Toolkit Meertalig Vergaderen beschikbaar: Meertaligheid in de medezeggenschap

4. Zorg altijd voor zowel een Nederlandse als een Engelse versie van eindproducten en kijk per document of er ook van tussentijdse versies vertalingen nodig zijn.

5. Lees meer over de verschillende vaardigheidsniveaus: Over het ERK internationaal

© juni 2023. Project Meertaligheid & Medezeggenschap, Faculteit Geesteswetenschappen, Universiteit Utrecht

Neem voor meer informatie contact op met de coördinator meertaligheid en medezeggenschap: multilingualism@uu.nl